The Chinese Times
Entered at Vancouver Post Office as Second Class Matter

Saturday, September 4 1943

The Chinese Times

Vol. 5 No 109

THE CHINESE TIMES, PUBLISHERS
1 PENDER STREET EAST
P. O. Box 339 Phone MArine 8941
VANCOUVER, B.C.

大漢公報

中華民國三十二年九月四號 (星期六) 新聞紙第五卷第一百〇九號

孔子二千四百九十四年 夏歷歲次癸未年八月初五日

美總統對加拿大國會演辭

譯載

(二)

最近重大參議會。在自由及榮譽之加拿大國土舉行。以研究此大戰之將來步驟及建立人類進步之未來計劃。於此會議。加美兩國人民又共歡迎此位賢良豪俠之紳士—英首相。

吾老友欽格先生。可否請足下轉達貴國人民。鄙人等對款待之謝忱。數年來足下與鄙人相處極密。而此次會商。又增一鏈矣。鄙人訪加。常覺安適如居自寓。諸君訪美時。諒亦表同情。前數日間在古壁。英美幹部圍桌以良友及同夥之態度。

且可謂以同一家人之態度。從長計議。吾輩有組織的討論吾人在此戰爭之共同目的。於最短期內達到勝利之決心。及吾人與我等偉大勇敢之戰友之緊要合作。

吾輩已洽商達到數項確定的結論。鄙人固不便披露其內容。然可於相當時候。將在古壁會議之祕密情報通知德意倭。用敵人之邪念所能解了之唯一言語使彼等知悉。

有時鄙人願彼「偉大」直覺家—納粹領袖—之妖精或能出現於古壁之會議—彼本人實未與會。鄙人深以爲欣慰。假使彼及其將領知悉吾輩策略。則當覺慎重仍屬勇氣之較佳部分。而與其宕延。不如現時降服之爲愈。

納粹之所以爲納粹者。緣其邪惡特性在乎完全不了解。因而不尊重自國人民性質及權利。其對待鄰人之唯一方法。則先欺騙。繼而用詐計攻擊之。然後蹂躪之。彼狂暴之倭軍閥同出一轍。（未完）

△重要電報

●德軍人棄意軍自逃

伯爾尼四日電。據意境傳到報告。在意脚尖之德軍因恐被困。壹如在俄綫。里比亞。突尼西亞及西西里等戰。棄意軍不顧。盡携所有之唐克。鋼甲車及運輸車而向北撤退。德司令部懼聯軍在北上陸。并恐意人之仇視隨時發生反抗。現在一般觀察者相信意軍之抗戰。將不如在突尼西亞及西西里之强。其原因㈠意政府已失人民之信仰。㈡意人已知戰事失敗。不可挽回。㈢目前所爭之區已無防守價值。數處之飛行場被毀。希望海空軍之協助甚微。

●羅邱注意攻意消息

華盛頓三日電。羅斯福總統及邱卓爾首相。對於聯軍攻入意國之消息。非常注意。美國務卿長赫爾是日謂此是聯軍進佔歐陸之第一步驟。今聯軍進襲意國南端。是否合於蘇俄所要求之第二戰綫。仍屬疑問。駐美之蘇俄大使。對聯軍進攻意南。無甚表示。如蘇俄有所反應。相信亦必先出示於莫斯科云。

美京當局對於無美軍參加第壹次進攻意國。推測美軍或將用以進襲沙頑尼亞或歐洲之其他地區。查美國現有第五及第七陸軍在北非及西西里島。此外並有甚强之海空軍。又正在增長中之法軍。亦無參加攻意云。

國務卿長赫爾對記者稱。深信紀念英國參戰第四周年。莫過於英第八軍之攻入意土。彼並否認教皇城已派壹密使來華盛頓討論和平事。查里斯本最近曾傳教皇城總督加里亞斯已在等候快船來美京。並携帶羅馬教主派亞斯第拾二之私函致羅斯福總統。但國務部承認加里亞斯已請求來美壹遊。其請求書已在教皇城填寫云。蘇俄大使加羅雅高。是日進謁國務卿長赫爾。此爲自繼蘇俄前駐美專使李維諾夫之任以來之首次。推測俄大使之拜訪國務卿是英美俄三國會議之基礎云。

爲何耶穌被釘十字架而死

(福音告白)

△因爲我們之罪受死

汝怎樣能得救

第一要悔改，第二要信耶穌，信他爲我贖罪而死，信他由死復活。第三要感謝上帝，因爲耶穌爲衆人流血，洗淨衆人之罪惡。第四要向人面前認識基督耶穌。

汝怎樣知汝得拯救

聖經所載，但凡接受耶穌即信賴耶穌者。彼乃賜權柄爲上帝之子女。惟神之言。凡信之者，免于沉淪，而得永生。

吾人尤須注意，欲上天堂，僅由耶穌一途，舍此無他道也。

◎雲哥化埠

華僑農業總會宣言

古語云。同聲相應。同氣相求。此次華人協辦有奬義券大運動會之成立。乃係應丕詩省援華總分會之請求。於是該大運動會之執事。先向僑團領袖。將該緣由相商。經得僑團同意。喜認捐出義券奬金。以爲之倡。足見熱心愛國。見義勇爲。今接該大運動會來函相託。勉本農會設法帮忙。推銷義券工作。因此事關救國。義不容辭。吾僑體面。大局攸關。審其將來獲益。不勝枚舉。謹列兩端。詳爲敬告。集彼義財。拯我今日之災黎。即救目前之勁旅。其益一也。輸誠合作。藉聯友誼。顯我愛國之忱。敢彼尊崇之念。其益二也。如此千載一時之機。豈可失於交臂。今日雖然偶逢巧遇。是亦六年奮鬥。自助者得助之良果也。深望本會同業諸公。本抗戰之責任。人無分老幼男女。地無分南北東西。盡力推銷。踴躍購券。庶得善款宏收。完成偉舉。將見消滅倭氛。不待朝食。抗戰勝利。早現目前。則國家幸甚。是所厚望焉

民國卅二年 九月二日

△本報價目表

△每月 三元三毫
△半年 六元六毫
△全年 十三元式毫
△每季 四元零五 八元一毫 十六元式毫
△三元六毫 七元零五 十三元八毫
四元零五 八元一毫 十六元式毫

雲城埠派到一元一
本埠郵寄一元三五
加屬美墨一元三毫
中國各國一元三五

除星期日外，皆按日呈閱，無論取閱久暫，報費均要先惠，空函定閱，恕不奉呈。

司理部啟

中國銀行
BANK of CHINA, New York Agency
(14th floor) 40 Wall St. New York 5, N.Y.
電話號碼 Bowling Green 9-9161
電報掛號 Chung Kuo New York
本行專爲僑胞服務 僑胞極應利用本行

紐約中國銀行啟事 第四十九號
敝行頃奉總行電告自七月十九日至三十一日敝肇慶分行付出各項滙欵額數總計國幣一仟二百卅一萬二仟三百十六元希查照是荷
卅二年 八月九日

THE ROYAL BANK OF CANADA
Head Office - - Montreal, Canada
賚路銀行
〔一〕請貯蓄盈餘欵既貯。則君之前途穩定矣。故祈勿以存欵過少而遂未開始貯蓄。本行最低之貯蓄限額。僅爲一元。君如願爲本行顧客。本行司理極表歡迎

LUX THEATRE
★樂斯戲院★
即日放映
「匪徒相奔竄」
「此子逢婦憎」
兼映訴諧時事實片

鄧良美術家
承接裱花紙及油色等工工精價廉僑胞光顧請由喊綫住址通知應命
244 E. Hastings St.
六號房
電話 PA. 9492

國信有限公司
KUO SEUN CO. LTD.
130 E. Pender Vancouver, B.C.
大帮 花旗絲苗米
花旗萱粘米 發行

◎即宜人往溫哥華島
做紙偈及板偈工作
刨樹皮工
刨樹皮帮工
打雜工
及數名青年十六歲至十八歲在機器房工作
包船脚
工作優良
工作長久
如有華友欲往者請向下列地址詢問
National Selective Service Office
300 W. Pender St.
Vancouver, B.C. Order No. H 2090-11

◎各埠來函照錄

神農藥局仁兄偉鑒 敝者陳美發手足前日在貴藥局購買參茸三鞭大補丸食愈其病近見弟身體軟弱氣虛血少胃口不開情形危急得美發手足傳參茸三鞭大補丸照樣用法甚爲有效今付上銀單一十五元另郵費七毫五勞老仁兄將參茸三鞭大補丸三盒買担保付來以應急需即候近好
FONG CHACK 29 Grass St. Welland Ont.
夏歷壬午年 六月吉日 鄭卓頓首

神農氏仁兄鑒 弟年來因操作過勞四肢困倦以至精神衰弱不甚思食心常憂矣故上二星期在仁兄處購得參茸三鞭大補丸一盒抄參鹿尾巴補腎丸一盒依法服之現今身體日强精神勝舊茲付上赤紙壹十元零五毛求取參茸三鞭大補丸抄參鹿尾巴補腎丸各壹盒從速寄來以應需要可也
LEE TONG 8 Wilson St. Guelph Ont. Canada
民國三十一年 九月三日 弟李蓄白

神農藥房執事先生鑒 敝者弟少年損精夜多小便行動無力腰痛耳鳴想必是氣血兩虛及腎虧之甚幸蒙馬達三同志介紹買神農藥房之抄參鹿尾巴補腎丸二盒照單而食確係功效如神現付來銀二十一元郵費在內煩將抄參鹿尾巴補腎丸四盒按址寄來應用是禱此請 大安
TOM LOCK MIN. 2430 Lawrence St. Montreal PQ
民國三十一年 八月十二日 譚樂民字上

神農氏萬應搜毒藥王

參茸三鞭大補丸 每盒五元 兩盒九元
此丸功能興陽固腎益髓生精 大補氣血壯筋活胳醒腦提神開胃潤顏有轉弱爲强之功
治 血氣兩虛 病後失調 下部寒冷 身體虛弱 操作過勞 先天不足 行動無力 膝下反筋 筋骨不舒 夜多小便 食物不化 眼花足軟 男女合用 四時可服

抄參鹿尾把補腎丸 每盒五元 兩盒九元
此丸効能補氣補血生精益髓補腦提神滋陰生水 開胃思食健腎固精有反老還少之力
治 夜夢遺精 氣虛脾結 尿後反滴 精神困倦 行動艱難 夜睡不寧 四肢無力 腰痛耳鳴 陰虛陽痿 不思飲食

神農氏萬應搜毒藥王 每盒四元
此藥王遵照華林寺僧侶所傳之秘方加以悉心研究特行揀選正地道藥材用新法配製而成屢蒙僑胞讚許用之百發百中誠爲搜毒中之藥王 此藥王更有特色有毒必瀉有熱滯必清無墮毒之敗無絕嗣之危服之者操作自如絕無阻碍工作食後兩點鐘自然見功一切熱毒隨大小便而去其病症次第消服法簡便祇用煖滚水或清茶送下症輕者一盒重者二三盒可收全功

主治 骨節疼痛 疳疔痔漏 風癱風濕 紅雲血癬 老年爛脚 週身痕癢 小便刺痛 新舊白毒 皮膚濕毒 遺傳惡疾 花卯雜症 奏効如神

強大抗敵丸 每盒六元 持久衝鋒露 每罎七毛五
萬應止痛散 每盒二元 崙治頭痛心痛胃痛肚痛婦女經前後痛
日久虛蜀丸 每盒四元 此丸專治日久虛蜀時流時止久難收功最爲神效

女西醫鄺素志 廣州市保生產科婦兒科專門醫學校畢業西法接生統理婦兒內外全科

黃愼余 統理男婦孩童內外全科花卯雜症
◎花卯入骨搜毒丸 每盒五元 ◎固腎補精生血丸 每盒三元
◎骨痛搜毒丹 每盒五元 ◎域埠代理 滙生源 興利
(外埠寄費貴客自理) SUN NOON YORK FONG
Phone Marine 8157 113 Pender St. E. Vancouver, B.C.